

COLOR
TELEVISION

GERDA

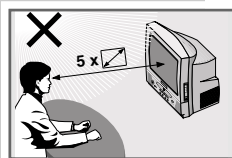
DAVIO 14
TVD 37-2502 FR/TEXT

FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO

SOMMAIRE

3	Installation et sécurité
4	Raccordements et préparatifs
4	Raccordement de l'antenne et du câble secteur
4	Insertion des piles dans la télécommande
5-8	Vue d'ensemble
5-7	Télécommande
8	Face avant du téléviseur
9-11	Réglages
9	Réglage automatique des chaînes de télévision
9-10	Modification de l'affectation des chaînes
11	Réglages de l'image
12-13	Mode télévision
14-15	Mode télétexte
14	Mode FLOF text et mode texte normal
14-15	Autres fonctions
16-17	Fonctions confort
16-17	Fonctions confort avec menu »OPTIONS«
18-26	Mode DVD
18	Particularités du mode DVD
18	Formats de disques
19-21	Préparatifs
22-23	Fonctionnement avec un DVD, CD vidéo ou CD audio
24	Fonctions supplémentaires de lecture avec un DVD ou un CD vidéo
25	Fonctionnement avec un CD MP3 ou un CD JPEG
25	Fonctions supplémentaires de lecture avec CD JPEG
26	Création et lecture d'un programme de lecture
27-28	Réglages DVD
27	Sélection du menu de réglage
27-28	Possibilités dans les menus
29-32	Utilisation avec des appareils externes
29	Décodeur ou récepteur satellite
29	Casque
30	Magnétoscope ou SET-TOP-Box
31	Caméscope
32	Raccordement de l'amplificateur numérique multi-canaux ou d'une chaîne audio numérique à deux canaux
33-34	Réglages spéciaux
33-34	Réglage des chaînes de télévision
35-38	Informations
35-38	Caractéristiques techniques, recommandations de service pour revendeurs spécialisés, recommandations générales pour appareils avec laser, comment remédier soi-même aux pannes

INSTALLATION ET SECURITE



Veuillez respecter les recommandations suivantes avant l'installation de l'appareil :

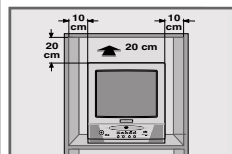
Ce téléviseur est destiné à la réception et à la lecture de signaux vidéo et audio.

Toute autre utilisation est formellement exclue.

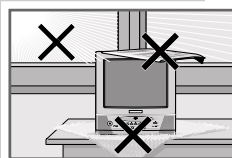
La distance idéale entre l'utilisateur et l'écran est égale à 5 fois la diagonale de l'écran.

La réflexion de lumière sur l'écran affecte la qualité de l'image.

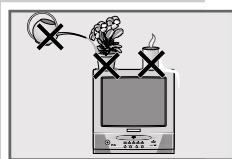
Veillez à ce que la distance entre le téléviseur et les parois du meuble de rangement soit suffisante.



Le téléviseur est conçu pour une utilisation dans des endroits secs. Si toutefois vous l'utilisez à l'extérieur, veillez à ce qu'il soit protégé contre l'humidité (pluie, projections d'eau). N'exposez jamais le téléviseur à des sources d'humidité.

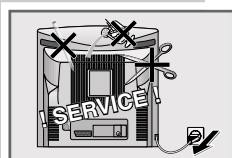


Lorsque le téléviseur est exposé à d'importants changements de température, par exemple lorsque vous le transportez d'un endroit froid à un endroit chaud, branchez-le et laissez-le reposer au moins deux heures sans avoir introduit de disque.



Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur le téléviseur. Le récipient peut se renverser et le liquide peut affecter la sécurité électrique.

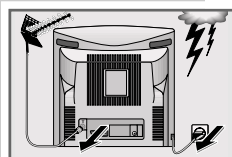
Posez le téléviseur sur un support plat et dur. Ne posez pas d'objets (par exemple des journaux) sur le téléviseur, ni de couvertures ou autres objets en dessous de l'appareil.



Ne placez pas le téléviseur à proximité d'un chauffage ou en plein soleil, car ceci perturberait son système de refroidissement.

Les accumulations de chaleur représentent un danger et diminuent la durée de vie du téléviseur. Pour des raisons de sécurité, faites enlever de temps en temps, par un spécialiste, les impuretés accumulées à l'intérieur du téléviseur.

N'exposez pas le téléviseur à des champs magnétiques (provoqués par exemple par des haut-parleurs).



N'ouvrez en aucun cas votre téléviseur. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Assurez-vous que le câble secteur n'est pas abîmé.

Les orages constituent une source de danger pour tout appareil électrique. Même lorsque le téléviseur est éteint, il peut subir des dommages lorsque le secteur et/ou la ligne d'antenne sont frappés par la foudre. Par temps d'orage, débranchez toujours votre appareil ainsi que l'antenne.

N'introduisez pas de corps étrangers dans le compartiment à disque.

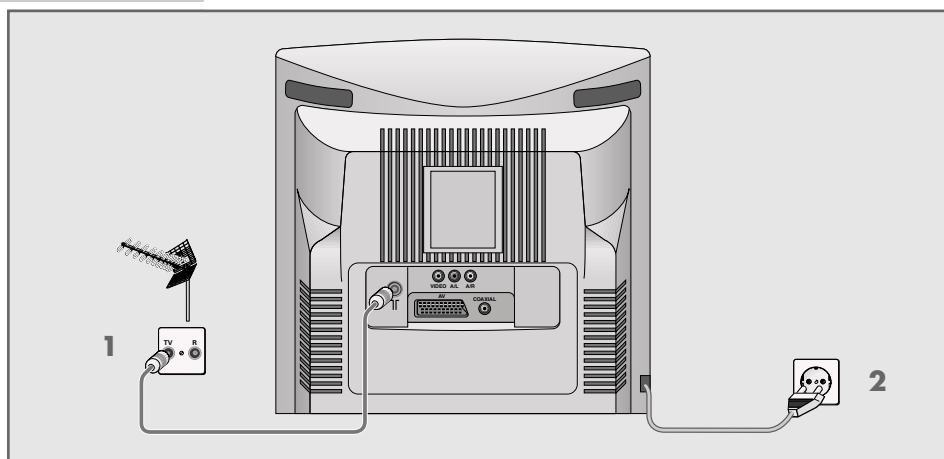
Si votre appareil ne lit pas correctement les disques, utilisez un CD de nettoyage courant, disponible dans le commerce, pour nettoyer l'optique laser. D'autres méthodes de nettoyage risqueraient de détruire l'optique laser.

Maintenez toujours le compartiment à disque fermé afin que la poussière ne s'accumule pas sur l'optique laser.

Nettoyez l'écran seulement avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez que de l'eau claire.

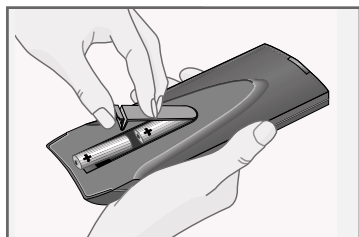
RACCORDEMENTS ET PREPARATIFS

Raccordement de l'antenne et du câble secteur



- 1 Enfoncez le câble de l'antenne extérieure dans la prise d'antenne »TV« du téléviseur.
- 2 Branchez la fiche du câble secteur dans la prise secteur.

Insertion des piles dans la télécommande



- 1 Ouvrez le compartiment des piles en soulevant le couvercle.
- 2 Mettez les piles en place (type Micro, par ex. LR 03 ou AAA, 2x 1,5 V). Respectez la polarité (indiquée au fond du compartiment à piles).
- 3 Fermez le compartiment à piles.

Remarque :

Lorsque le téléviseur ne répond plus correctement aux ordres de la télécommande, il se peut que les piles soient usées. Veuillez impérativement retirer les piles usées de l'appareil.

La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des piles usagées.

Remarque relative à l'environnement

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veillez à la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usées aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays.

VUE D'ENSEMBLE

Télécommande

Mode téléviseur



Eteint le téléviseur (stand-by).

TV/DVD

Fait passer la télécommande du mode téléviseur au mode DVD et vice-versa.



Commute sur le format image.
Validation de réponse en mode télétexte.

-/--

Commute entre les numéros de chaîne à un chiffre et à deux chiffres ;
active la fonction taille double des caractères en mode télétexte.

1...0

Mettent en marche le téléviseur à partir du mode veille (stand-by) ;
sélectionnent directement les chaînes de télévision.



Son marche/arrêt (silence).

i

Ouvre et ferme le menu d'info ;
ferme tous les menus.

Z

Fonction zapping.
Arrêt de page en mode télétexte.

P+, P-

Fait basculer le téléviseur du mode veille (stand-by) au mode marche ;
sélectionne progressivement les chaînes de télévision ;
permet de déplacer le curseur vers le haut/bas.

OK

Sollicite la fonction d'affectation des chaînes ;
active les différentes fonctions.



Déplace le curseur vers la gauche/droite.

TXT

Commute entre le mode télétexte et le mode TV ;
fait disparaître le menu.

AV

Sélectionne les chaînes AV et la chaîne visionnée en dernier.



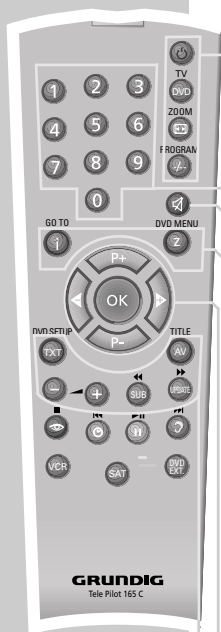
Réglage du volume.

SUB

Sélectionne les sous-pages en mode télétexte.

UPDATE

Met à jour une page en mode télétexte.



VUE D'ENSEMBLE



En mode télétexte, permet de sélectionner une page.



Heure en marche ;

En mode télétexte, permet de sélectionner une page.



En mode télétexte, permet de sélectionner une page.



En mode télétexte, permet de sélectionner une page.

VCR, SAT DVD EXT.

Commute sur l'utilisation d'un magnétoscope GRUNDIG, un récepteur satellite GRUNDIG, ou lecteur DVD GRUNDIG.

Maintenez les touches correspondantes («**VCR**», «**SAT**», «**DVD EXT.**») enfoncées. Appuyez ensuite sur la touche souhaitée.

Remarque :

Les fonctions que vous pouvez exécuter dépendent du modèle de l'appareil.

Essayez-les tout simplement.

VUE D'ENSEMBLE

Mode DVD

1...0

Touches numériques pour différentes entrées.

TV/DVD

Fait passer la télécommande du mode téléviseur au mode DVD et vice-versa.

ZOOM

Permet d'agrandir/de rétrécir des scènes lors de la lecture.

PROGRAM

Permet de programmer une liste de lecture pour le disque inséré.

GO TO

Sollicite le menu d'info de l'élément DVD.

DVD MENU

Sollicite le menu disque* du DVD pendant la lecture d'un DVD.

P+, P-

Sélectionnent les différentes fonctions dans les menus.

OK

Confirme les fonctions.

DVD SETUP

Appelle le menu principal de l'élément DVD.

TITLE

Permet d'appeler le menu des titres* du DVD pendant la lecture.

◀◀

Active la recherche d'image en marche arrière à différentes vitesses pendant la lecture.

▶▶

Active la recherche d'image en marche avant à différentes vitesses pendant la lecture.

■

Interrompt toutes les fonctions en cours.

◀◀

Permet de sélectionner le titre ou le passage précédent pendant la lecture.

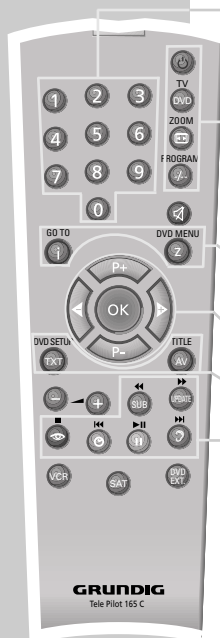
▶▶

Permet de démarrer la lecture ;
arrêt sur images pour les DVD et CDs vidéo ;
pause pour les CDs audio et MP3.

▶▶

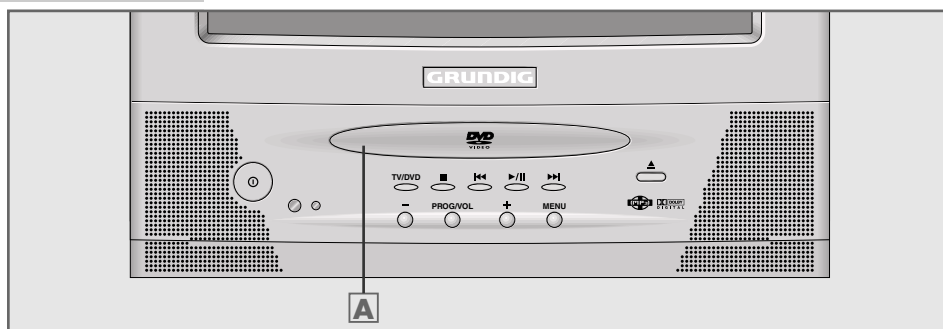
Permet de sélectionner le titre ou le passage suivant pendant la lecture.

* dépend du DVD utilisé



VUE D'ENSEMBLE

Face avant du téléviseur



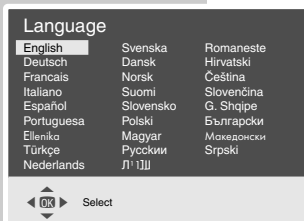
- ① Permet de commuter entre le mode veille (stand-by) et l'arrêt du téléviseur.
- A** Compartiment à CD.
- TV/DVD** Fait passer l'appareil du mode téléviseur au mode DVD et vice-versa.
- Interrompt toutes les fonctions en cours.
- ⏮ Permet de sélectionner le titre ou le passage précédent pendant la lecture.
Sélectionne différentes fonctions dans les menus.
- ▶ / ⏸ Démarre la lecture ;
arrêt sur image pour les DVDs et les CDs vidéo ;
pause pour CDs audio et MP3 ;
active les fonctions du menu.
- ⏭ Permet de sélectionner le titre ou le passage suivant pendant la lecture.
Sélectionne différentes fonctions dans les menus.
- ▲ Pour ouvrir et fermer le compartiment.
- PROG/VOL** Le téléviseur est mis en marche à partir du mode de veille ;
touche de présélection pour sélection de programme ou volume sonore.
- Sélection de la chaîne dans l'ordre décroissant ;
diminution du volume.
- + Sélection des chaînes dans l'ordre croissant ;
augmenter le volume sonore.
- MENU** Sollicite le menu TV, recule d'une page en menu TV.
Sollicite le menu principal de l'élément DVD.
- 🎧 Prise pour casque (jack 3,5 mm ø).
- VIDEO** Entrée signal vidéo pour caméscope.
- R AUDIO L** Entrée signal audio pour caméscope.

RÉGLAGES

Réglage automatique des chaînes de télévision

Le téléviseur est équipé d'une recherche automatique des chaînes. Après avoir lancé la recherche, vous pouvez trier les chaînes de télévision dans l'ordre de votre choix.

Votre téléviseur dispose de 100 numéros de chaînes qui peuvent être affectés au choix aux chaînes de télévision de l'antenne ou du câble.



- 1 Mettez le téléviseur en marche avec »❶« sur le téléviseur puis appuyez sur »P+« de la télécommande.

– Lors de la première utilisation, le menu »Language« (Langue) s'affiche.

Aide :

Si le menu »Language« (Langue) n'apparaît pas à l'écran, suivez les indications de réglage du chapitre "Nouveau réglage de toutes les chaînes de télévision" à la page 34.

- 2 Sélectionnez la langue avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et confirmez avec »OK«.

– Le menu »Selection Du Pays« s'affiche.



- 3 Choisissez le pays avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et confirmez avec »OK«.

Remarque :

Si votre pays n'est pas affiché, sélectionnez la ligne ».....«.

- 4 Lancez la recherche avec »OK«.
- Le menu »Réglages« s'affiche et la recherche automatique est lancée. La recherche peut – selon le nombre de programmes télévisés reçus – durer quelques minutes.
- Une fois la recherche terminée, le téléviseur commute sur le numéro de programme 1.

Changement de l'affectation des chaînes

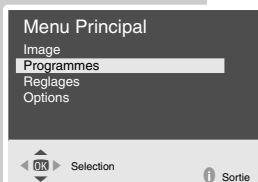
Si des chaînes ont été mémorisées plusieurs fois lors de la recherche automatique, vous pouvez les supprimer. Vous pouvez également déplacer les chaînes sur un autre numéro de chaîne, changer ou saisir à nouveau le nom de la chaîne ainsi que sauter des numéros de chaînes.

Suppression de chaînes

- 1 Appelez »Menu Principal« avec »i«.
- Le »Menu Principal« s'affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Programmes« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- Le menu »Programmes« s'affiche.

Remarque :

L'utilisation vous est expliquée aux chapitres suivants.



RÉGLAGES

Suppression de chaînes

- 1 Dans le menu »Programmes«, sélectionnez la chaîne que vous souhaitez effacer avec »P+« ou »P-«, »◀« ou »▶«.
- 2 Effacez la chaîne avec »⏏« (jaune).

Remarque :

Pour effacer d'autres chaînes de télévision, répétez les points 1 et 2.

Tri des chaînes de télévision

- 1 Dans le menu »Programmes«, sélectionnez la chaîne à déplacer avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶«.
- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec »⏵« (vert).
- 3 Sélectionnez une nouvelle chaîne en appuyant sur »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et confirmez cette sélection avec »⏵« (vert).
 - Toutes les chaînes de télévision suivantes sont déplacées sur un numéro de chaîne.

Remarque :

Pour trier d'autres chaînes de télévision, répétez les points 1 à 3.

Saisie du nom des chaînes (max. 5 caractères)

- 1 Dans le menu »Programmes« sélectionnez la chaîne souhaitée avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶«.
- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec »?« (bleu).
- 3 Sélectionnez des lettres ou des chiffres avec »P+« ou »P-«, avec »◀« ou »▶« pour passer à la position suivante, répétez la saisie.
- 4 Enregistrez les noms de chaînes avec »?« (bleu).

Remarque :

Pour saisir d'autres chaînes de télévision, répétez les points 1 à 4.

Omission volontaire de chaînes de télévision

Vous pouvez sélectionner des chaînes de télévision, qui peuvent être sautées à la sélection avec »P+« ou »P-«. Une sélection avec les touches numériques est possible.

- 1 Dans le menu »Programmes«, sélectionnez la chaîne souhaitée avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶«.
- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec »👁« (rouge).
 - La chaîne de télévision apparaît en rouge.
 - La sélection peut être effacée en appuyant à nouveau sur la touche rouge.

Fin des réglages

- 1 Appuyez sur »i« pour mettre fin aux réglages.

Programmes

00		05	PRO 7	10	WDR
01	ARD	06	BR 3	11	
02	ZDF	07	VOX	12	
03	RTL	08	KABEL	13	
04	SAT1	09	S RTL	14	



Selection
Sortie

- Passer
- Déplacer
- Supprimer
- Nom

Programmes

00		05	PRO 7	10	WDR
01	ARD	06	BR 3	11	
02	ZDF	07	VOX	12	
03	RTL	08	KABEL	13	
04	SAT1	09	S RTL	14	



Selection
Sortie

- Passer
- Déplacer
- Supprimer
- Nom

Programmes

00		05	PRO 7	10	WDR
01	ARD	06	BR 3	11	
02	ZDF	07	VOX	12	
03	RTL	08	KABEL	13	
04	SAT1	09	S RTL	14	



Selection
Sortie

- Passer
- Déplacer
- Supprimer
- Nom

Programmes

00		05	PRO 7	10	WDR
01	ARD	06	BR 3	11	
02	ZDF	07	VOX	12	
03	RTL	08	KABEL	13	
04	SAT1	09	S RTL	14	



Selection
Sortie

- Passer
- Déplacer
- Supprimer
- Nom

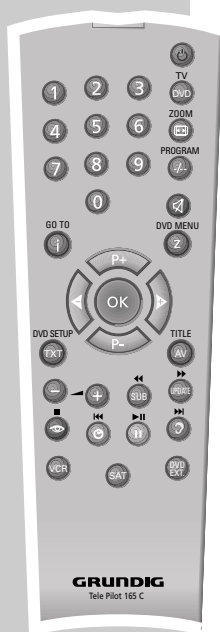
RÉGLAGES

Réglages de l'image

- 1 Appelez »Menu Principal« avec »i«.
– Le »Menu Principal« s'affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Image« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Image« s'affiche.
- 3 Sélectionnez la ligne »Lumiere« ou »Contraste«, »Couleur« ou »Nettete« avec »P+« ou »P-« et réglez la valeur souhaitée avec »<« ou »>«.
- 4 Appuyez sur »i« pour mettre fin aux réglages.



MODE TELEVISION



Mise en marche/à l'arrêt

- 1 Mettez le téléviseur en marche avec »**⏻**« sur le téléviseur.
- 2 Mettez le téléviseur en mode de veille (Stand-by) en appuyant sur »**⏻**«.
Mettez le téléviseur en marche à partir du mode veille en appuyant sur »**1...0**« ou sur »**P+**« ou sur »**P-**«.
- 3 Eteignez complètement le téléviseur avec »**⏻**« sur le téléviseur.
– Vous faites ainsi des économies d'énergie.

Sélection des numéros de chaînes

- 1 Sélectionnez directement les numéros de chaîne avec »**1...0**«.
Préselection pour numéros de chaîne à deux chiffres avec »**-/-**«.
- 2 Sélectionnez progressivement les numéros de chaîne en appuyant sur »**P+**« ou »**P-**«.

Sélection des chaînes AV

- 1 Sélectionnez directement un numéro de chaîne avec »**AV**«.

Réglage du volume

- 1 Modifiez le volume avec »**◀**« ou »**▶** +«.

Activation/désactivation du son

- 1 Activez ou désactivez le son (silence) en appuyant sur »**🔊**«.

Affichage / Masquage de l'heure

- 1 Pour afficher ou masquer l'heure, appuyez sur »**🕒**« (uniquement pour les chaînes avec télétexte).

MODE TELEVISION

Commutation format image

Le téléviseur passe directement au format 16:9, si ce format est reconnu par les prises AV européennes.

- 1 Sélectionnez le format image avec , le format image sélectionné apparaît à l'écran, par exemple »16:9«.

Format »Auto«

Pour les émissions en 16:9, le format passera automatiquement en »16:9«.

Pour les émissions en 4:3, le format passera automatiquement en »4:3«.

Format »4:3«

Pour les émissions en format 4:3, sélectionnez le format d'image »4:3«.

Format »16:9«

Pour les émissions en format 16:9, sélectionnez le format d'image »16:9«.

Fonction zapping

Cette fonction vous permet d'enregistrer la chaîne télévisée que vous êtes en train de regarder et de commuter sur d'autres chaînes télévisées (zapper).

- 1 Sélectionnez la chaîne que vous voulez enregistrer dans la mémoire de zapping (par ex. la chaîne 7, PRO 7) avec »1...0« ou »P+« »P-« (par ex. la chaîne de télévision 7, PRO7) et enregistrez avec »Z«.
– L'incrustation p. ex. »z -> P7 PRO7« s'affiche à l'écran.
- 2 Appuyez sur »1...0« ou »P+« »P-« pour sélectionner une autre chaîne de télévision.
- 3 La touche »Z« permet de commuter à tout moment sur la chaîne télévisée enregistrée (dans l'exemple PRO7) puis de retourner (zapper) sur la chaîne télévisée visionnée en dernier.
- 4 Pour désactiver la fonction zapping, appuyez sur »I«.
– L'incrustation s'éteint.

MODE TELETEXTE

Mode FLOF text et mode texte normal

Activer le télétexte et sélectionner des pages du télétexte

- 1 Activez le télétexte en appuyant sur **»TXT«**.
- 2 Sélectionner la page télétexte en appuyant directement sur **»1...0«** ou en appuyant progressivement sur **»P+«** ou **»P-«** (retour à la page télétexte 100 en appuyant sur **»i«**).

Remarque :

En bas de l'écran se trouve une ligne d'information partagée en zones d'écriture rouge, verte, jaune et bleue. Les touches de la télécommande sont également caractérisées par les mêmes couleurs.

- 3 Sélectionner une page télétexte en appuyant sur **»👁«** (rouge), **»🟢«** (vert), **»🟡«** (jaune) ou **»🟦«** (bleu). Celle-ci dépend de l'indication figurant à la ligne d'information.
- 4 Arrêter le télétexte en appuyant sur **»TXT«**.

Autres fonctions

Passage du temps d'attente

Lorsqu'une page est en cours de recherche, vous pouvez commuter sur la chaîne de télévision.

- 1 Entrez le numéro de la page de télétexte avec **»1...0«**, puis appuyez sur **»UPDATE«**.
 - Dès que la page a été trouvée, le numéro de la page de texte est affiché dans le coin gauche supérieur de l'écran.
- 2 Commutez sur la page de télétexte en appuyant sur **»UPDATE«**.

Agrandissement de la hauteur des caractères

Si vous avez des difficultés à lire le texte à l'écran, vous pouvez doubler la grosseur des caractères.

- 1 Augmentez la hauteur des caractères d'une page de télétexte en appuyant plusieurs fois sur **»-/-«**.

Arrêt de page

Une page multiple peut rassembler plusieurs sous-pages que la chaîne de télévision fait défiler automatiquement.

- 1 Stoppez le défilement des sous-pages avec **»Z«**.
- 2 Pour désactiver cette fonction, appuyez sur **»Z«**.



MODE TELETEXTE

Appel direct d'une sous-page

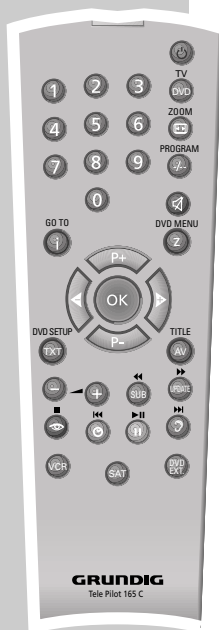
Si la page de télétexte sélectionnée contient d'autres pages, le numéro de la sous-page visionnée s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, ainsi que le nombre total de pages.

- 1 Sélectionnez la fonction sous-page en appuyant sur »SUB«.
- 2 Sélectionnez la sous-page souhaitée à l'aide d'un numéro à quatre chiffres avec »1...0«.
– La sous-page choisie apparaît peu après.

Validation de réponse

Certaines pages de télétexte peuvent comprendre des "réponses cachées" ou des informations masquées. Vous avez la possibilité de les afficher.

- 1 Pour afficher ces informations, appuyez sur »[]«.
- 2 Masquez les informations en appuyant sur »[]«.

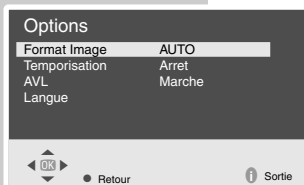


FONCTIONS CONFORT

Format de l'image

Vous pouvez changer le réglage du format de l'image pour obtenir le format 16:9, lorsque des émissions sont diffusées en format 16:9 par des fournisseurs de programmes ou de DVD.

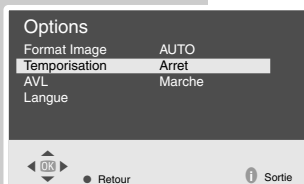
- 1 Appelez le »Menu Principal« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Options« avec »P+« ou avec »P-« et validez la sélection avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Format Image« avec »P+« ou avec »P-«.
- 4 Sélectionnez le format d'image souhaité avec »◀« ou avec »▶«.
- 5 Appuyez sur »i« pour mettre fin au réglage.



Saisie de l'heure d'arrêt programmé

Vous pouvez saisir une heure d'arrêt programmé. Une fois l'heure d'arrêt programmé atteinte, le téléviseur passe en mode veille (Stand-by).

- 1 Appelez le »Menu Principal« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Options« avec »P+« ou avec »P-« et validez la sélection avec »OK«.
- 3 Sélectionner la ligne »Temporisation« en appuyant sur »P+« ou sur »P-«.
- 4 Réglez l'heure d'arrêt programmé souhaitée (par incréments de 15 minutes, pour une durée de 15 à 120 minutes) en appuyant sur »◀« ou sur »▶«.
- 5 Appuyez sur »i« pour mettre fin au réglage.



Remarque :

Pour effacer l'heure d'arrêt, sélectionnez à nouveau la ligne »Temporisation« et régler en appuyant sur »◀« ou »▶« »Marche«.

FONCTIONS CONFORT

Volume automatique

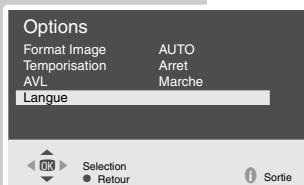
Les chaînes de télévision émettent des volumes sonores différents. La fonction AVL (Automatic Volume Limiting) garantit un volume sonore homogène lorsque vous changez de chaîne.

- 1 Appelez le »Menu Principal« avec »i«.
– Le »Menu Principal« s’affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Options« avec »P+« ou avec »P-« et validez la sélection avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »AVL« avec »P+« ou »P-« et avec »◀« ou »▶« »activer«.
- 4 Appuyez sur »i« pour mettre fin au réglage.



Changement de la langue de l'utilisateur

- 1 Appelez le »Menu Principal« avec »i«.
– Le »Menu Principal« s’affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Options« avec »P+« ou avec »P-« et validez la sélection avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Langue« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez en appuyant sur »OK«.
– Le menu »Langue« s’affiche.
- 4 Sélectionnez la langue avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et confirmez avec »OK«.
- 5 Terminez le réglage avec »i«.



Sécurité enfants

Vous pouvez bloquer toutes les chaînes. L’écran est noir.

- 1 Appelez le »Menu Principal« avec »i«.
– Le »Menu Principal« s’affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Reglages« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez en appuyant sur »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Verrou Enfant« avec »P+« ou »P-«.
- 4 Activez (Marche) ou désactivez (Arrêt) la sécurité enfant avec »◀« ou »▶«.
- 5 Terminez le réglage avec »i«.



MODE DVD

Particularités du mode DVD



Votre lecteur de DVD vous offre une image numérique parfaite, de qualité studio.

Selon le type de DVD et de chaîne audio ou de téléviseur stéréo, le son rendu peut être stéréo ou multi-canaux numérique, de la une qualité d'une salle de cinémas.

En outre, le DVD vidéo offre p. ex. la possibilité de choisir le canal de son et la langue de doublage, la langue des sous-titres ainsi que différents angles de prise de vue. Votre lecteur de DVD est adapté à la lecture de DVD dont le code régional est le 2.

En plus des DVD, il est possible de lire également les CD MP3, les CD (photos) au format JPEG, les CD vidéo, S-vidéo et audio.

Formats de disques

Avec votre lecteur de DVD, vous pouvez lire des CD-R, CD-RW, VCD 2,0, Super-VCD, DVD R et des DVD RW.

Il peut cependant arriver que la lecture de certains DVD ou CD gravés soit impossible en raison des différences de qualité des supports et des particularités de l'enregistrement. Dans ce cas, le problème ne vient pas du lecteur.

Vos enregistrements personnels (CD-R et CD-RW) doivent être finalisés.

Veillez à ce que la configuration de votre programme de gravure réponde au standard ISO 9660, pour graver des CD-R ou CD-RW.

Lors de la lecture de CD MP3 ou JPEG, il est possible que certains titres/certaines images soient sautées ou ne soient pas lues/représentées correctement. Ceci peut être dû à la configuration du disque en cours de lecture, au logiciel encodeur ou au matériel utilisé pour l'enregistrement.

Les CD audio (CDDA) correspondent à la spécification et portent le logo correspondant. Les CD protégés contre la copie ne sont pas conformes à cette spécification et ne portent pas le logo correspondant. Ces CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.



Préparatifs

Mise en marche

- 1 Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le mode DVD avec »**TV/DVD**«.
- 2 En cas de raccordement d'une chaîne audio ou d'un récepteur AV à l'appareil, mettez ceux-ci en marche et sélectionnez l'entrée audio correspondant à l'appareil.

Insertion du disque

- 1 Ouvrez le compartiment à disque avec »«.
– Le compartiment à disque s'ouvre.
- 2 Insérez le disque de votre choix avec la face imprimée (comportant le label) vers le haut dans le compartiment à disque.
- 3 Fermez le compartiment disque en appuyant sur »«.
– Le compartiment à disque se referme, la lecture du disque commence.

Remarques :

La lecture d'un DVD, VCD, SVCD ou CD Audio (CDDA) commence automatiquement.

Pour un CD MP3 ou JPEG, le navigateur de fichiers apparaît.

Si le symbole »« apparaît sur l'écran du téléviseur, la fonction sélectionnée est impossible avec ce disque.

Retrait du disque

- 1 Ouvrez le compartiment à disque avec »« et retirez le disque.

MODE DVD



Caractéristiques des DVD

Vous reconnaîtrez un DVD à son sigle.

En fonction de leur contenu, les disques sont pourvus d'un ou plusieurs titres.

Chaque titre peut comporter un ou plusieurs chapitres (Chapter). Titres et chapitres sont faciles et agréables à sélectionner.

Vous pouvez commander et contrôler la lecture des DVD à l'aide du menu du lecteur de DVD - sur l'écran du téléviseur.

Particularités des DVD

Les DVD comportent, dans un menu de titre, un répertoire des titres existants et/ou des extraits de titres.

Certaines fonctions du lecteur de DVD comme le ralenti, l'arrêt sur image ou le fonctionnement automatique peuvent également être commandées par les DVD. Il se peut que la fonction arrêt sur image, par exemple, ne puisse pas être sélectionnée dans certaines scènes.

Pour de nombreux DVD, les langues d'enregistrement des pistes audio peuvent s'élever au nombre de huit. Vous pouvez choisir la langue que vous désirez.

Beaucoup de DVD sont conçus par le fabricant avec des sous-titres en plusieurs langues. Pour l'affichage des sous-titres, vous pouvez choisir parmi un nombre de langues pouvant aller jusqu'à 32.

Comme les films sortent à des dates différentes dans les différentes régions du monde, tous les lecteurs de DVD comportent un code régional. Le code régional de votre lecteur de DVD est le 2.

Les DVD eux-mêmes peuvent également être munis d'un code régional supplémentaire. Si vous introduisez dans votre lecteur un DVD portant un code différent, un rappel de votre code régional s'affiche sur l'écran de votre téléviseur. Ce DVD ne peut pas être lu.

Particularités des S-VCD / VCD

Vous reconnaîtrez un S-VCD/VCD (CD vidéo) à son sigle.

Selon leur contenu (films, vidéo-clips etc.), les S-VCD/VCD comportent une ou plusieurs plages.

Les S-VCD/VCD sont enregistrés avec une structure de plages comme les CD audio.

Les S-VCD/VCD peuvent être conçus pour la navigation d'une plage à l'autre grâce au système PBC (Play Back Control). Ceci dépend du logiciel de traitement et de gravure.

Vous pouvez commander et contrôler la lecture des S-VCD/VCD à l'aide du menu du lecteur de DVD - sur l'écran du téléviseur.

Certaines fonctions (le ralenti, angle de vue, repérage de scènes) ne peuvent pas être sélectionnées lors de la lecture d'un S-VCD/VCD. Cela dépend de la conception du S-VCD/VCD.

Les S-VCD peuvent contenir différents sous-titres et langues de doublage – selon leur conception.





Caractéristiques des CD MP3

MP3 signifie MPEG-1 Audio Layer 3 et provient du standard Motion Picture Expert Group (MPEG), qui a été conçu pour la compression de films.

Grâce au format MP3, il est possible de mémoriser sur un ordinateur des fichiers audio atteignant presque la qualité d'un CD. Seuls 10% environ de la quantité originale des données sont nécessaires pour ce processus. Les fichiers MP3 sont encodés en débit binaire standard de 128 kbps. En principe, plus le débit binaire d'un fichier MP3 est élevé, meilleure est la qualité acoustique.

Sur Internet, la plupart des fichiers MP3 sont encodés en 128 ou 160 kbps. On considère que 160 kbit/s correspond déjà à la qualité d'un CD.

Les fichiers MP3 peuvent aussi être chargés à partir d'Internet puis être gravés sur un CD-ROM. Votre lecteur de DVD est en mesure de lire ce qu'on appelle le tag ID3 de l'en-tête du fichier – qui contient des informations sur le titre et l'interprète – et de l'afficher dans l'affichage d'état / dans le menu d'information.

Les CD MP3 contiennent des enregistrements acoustiques. Ils peuvent être lus sur une chaîne audio, comme à l'ordinaire. Les signaux numériques diffusés lors de la lecture MP3 sont codés PCM, indépendamment du réglage de la sortie audio. Les signaux sont émis à la même vitesse que ceux de la source musicale (possibilités : 32 kbps – 320 kbps, idéal : 128 kbps).

Les fichiers MP3 peuvent être organisés en dossiers et sous-dossiers – tout comme les fichiers dans un PC.

Particularités des CD JPEG

JPEG signifie Joint Picture Experts Group. Le procédé a été conçu pour la compression de fichiers images.

Les fichiers JPEG peuvent être gravés avec d'autres types de fichiers sur un même CD. On appelle de tels CD des CD File ou des CD Mixed Mode. Ces CD peuvent contenir par exemple des fichiers MP3 (audio) et des fichiers JPEG, afin de reproduire la couverture de l'album.

Sur un CD JPEG, les fichiers peuvent être regroupés dans des dossiers. La structure ressemble à celle d'un CD MP3.

Les CD JPEG ne contiennent que des données en format JPEG comprimé. Ce sont la plupart du temps des données d'appareils photo numériques ou qui proviennent de programmes de traitement d'images. Vous pouvez afficher les données (images) une par une ou dans un certain ordre, comme dans une séance diapo.

Particularités des CD audio

Un CD audio est reconnaissable à ce sigle.

Les CD audio comprennent uniquement des enregistrements acoustiques. Ils peuvent être lus sur une chaîne audio, comme à l'ordinaire. Les différents titres se succèdent. Des classifications (dossiers) ne sont pas prévues.



Fonctionnement avec un DVD, CD vidéo ou CD audio

Selon le disque utilisé, il est possible que vous ne puissiez pas sélectionner différentes fonctions.

Lecture d'une plage

- 1 Une fois le compartiment refermé et la mise en position "lecture" du disque, la lecture démarre automatiquement.
- 2 Passez sur pause-lecture (arrêt sur image) en appuyant sur »►||«.
- 3 Reprenez la lecture en appuyant sur »►||«.
- 4 Pour interrompre la lecture, appuyez sur »■«.
- 5 Reprenez la lecture en appuyant sur »►||«.
- 6 Terminez la lecture avec »■« (appuyer deux fois).

Remarque :

Selon le disque utilisé, il peut s'avérer nécessaire de sélectionner dans le sommaire du disque le chapitre ou le titre à l'aide des touches »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et d'activer cette fonction à l'aide de la touche »OK« ou de démarrer la lecture à l'aide de la touche »►||«.

Consultation d'informations*

Vous pouvez faire apparaître à l'écran des informations sur le titre, sur le chapitre ou sur la durée de lecture.

- 1 Pour afficher le menu d'info, appuyez deux fois sur »GO TO«.
– Vous obtenez des infos sur :

DVD, VCD	type de disque
Titre 01/02	titre actuel et titres disponibles
Chapitre 03/18	chapitre actuel et chapitres disponibles
2:05:00	durée de lecture écoulée du chapitre
0:03:50	durée de lecture restante du chapitre
- 2 Pour fermer le menu Info, appuyez de manière répétée sur »GO TO«.

Activation de la fonction lecture ciblée*

La fonction de lecture ciblée vous permet de vous rendre à une position de lecture ciblée à la seconde près.

- 1 Pour afficher la fonction de lecture ciblée, appuyez trois fois sur »GO TO«.
- 2 Sélectionnez l'horaire, le titre et le chapitre avec »◀« ou »▶«.
- 3 Entrez l'horaire, le titre ou le numéro de chapitre avec les touches numérotées »1...0« et confirmez avec »OK«.
- 4 La lecture démarre à la position indiquée.

* DVD ou CD vidéo uniquement

Sélection de l'angle de vue et de la fonction de répétition*

De nombreux DVD comportent des scènes ou des passages qui ont été filmés plusieurs fois par des caméras postées à différents endroits (divers angles de vue). Vous pouvez sélectionner ces différents angles de vue.

Avec la fonction de répétition, vous pouvez répéter le chapitre en cours de lecture ou le titre en cours de lecture.

- 1 Pour afficher l'angle de vue et la fonction de répétition, appuyez quatre fois sur **»GO TO«**.
- 2 Sélectionnez **»Angle«** (Angle de vue) ou **»Répéter«** (fonction de répétition) avec **»◀«** ou **»▶«**.
- 3 Sélectionnez l'angle de vue souhaité ou la fonction de répétition avec **»OK«**.
- 4 Pour fermer le menu, appuyez de manière répétée sur **»GO TO«**.

Sélection du titre et du chapitre à l'aide du menu disque*

Si un disque comporte plusieurs titres et/ou chapitres, vous pouvez les sélectionner. Les affichages **»Plage«** et **»Chapitre«** du menu d'information vous permet de savoir si un disque contient plusieurs titres/chapitres.

- 1 Consultez le contenu du disque en appuyant sur **»DVD MENU«** (Menu Disque) ou **»TITLE«** (Menu Titres).
– Si le disque comprend un menu de titres, celui-ci apparaît alors à l'écran.
- 2 Sélectionnez le titre ou le chapitre en appuyant sur **»P+«**, **»P-«**, **»◀«** ou sur **»▶«**, puis activez avec **»OK«**.
– La lecture commence par le titre/le chapitre sélectionné.

Sélection progressive d'un chapitre (SKIP)

- 1 Sélectionnez le chapitre suivant, appuyez ensuite sur **»▶▶|«** pendant la lecture.
- 2 Sélectionnez le chapitre précédent avec **»|◀◀«**.

Interruption/reprise de la lecture (Resume)

La lecture du DVD peut être interrompue à tout instant et reprise ensuite au même endroit.

- 1 Pour interrompre la lecture, appuyez une seule fois sur **»■«**.
- 2 Pour reprendre la lecture à l'endroit où elle a été interrompue, appuyez sur **»▶■«**.

Fin de lecture

La lecture peut être terminée à tout instant, appuyez sur **»■«** à deux reprises.

* DVD ou CD vidéo uniquement

Fonctionnement avec un CD MP3 ou un CD JPEG

Lecture

- 1 Une fois le compartiment disque refermé et la mise en position "Lecture" du CD MP3/CD JPEG, le navigateur de fichiers (le "Sommaire") du disque s'affiche.
- 2 Sélectionnez la plage souhaitée en appuyant sur »P+«, »P-«, »◀« ou »▶«, puis lancez la lecture en appuyant sur »OK«.
- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur »▶||« (pause).
- 4 Reprenez la lecture en appuyant sur »▶||«.
- 5 Pour terminer la lecture, appuyez sur »■«.

Sélectionner directement un titre, avec les touches numérotées

- 1 Sélectionnez le titre souhaité pendant la lecture avec »1 ... 0« et confirmez avec »OK«.
– La lecture commence par le titre sélectionné.

Sélectionner un titre progressivement (SKIP)

- 1 Sélectionnez le titre suivant avec »▶|« pendant la lecture.
- 2 Sélectionnez le titre précédent avec »|◀«.
– La lecture commence par le titre sélectionné.

Fonctions supplémentaires de lecture avec CD JPEG

Modifier l'affichage de l'image

Les images peuvent être inversées ou réfléchies comme dans un miroir.

- 1 Pendant la lecture, faites pivoter les images de 90° avec »◀« ou »▶«.
- 2 Appuyez sur »P+« ou »P-« pour réfléchir les images comme sur un miroir, pendant la lecture.

Agrandissement/réduction de l'image (Zoom)

Cette fonction vous permet de procéder à des agrandissements ou réduction de portions d'image.

- 1 Pendant la lecture ou la pause, appuyez de manière répétée sur »[]«.
– Une portion d'image est alors agrandie.
- 2 Déplacez la portion d'image sur l'écran avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶«.
- 3 Pour revenir à une dimension d'image "normale", appuyez sur »[]«.

Création et lecture d'un programme de lecture

Avec cette fonction, vous pouvez programmer une liste de lecture pour tous les genres de disques.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 12 titres, chapitres ou plages.

- 1 Insérez un disque dans le compartiment.
- 2 Ouvrez le menu »Programme« avec »**PROGRAM**«.
– Selon le disque utilisé, le menu de programme en question s'affiche, la position 1 étant indiquée.
- 3 Entrez le numéro du titre, chapitre ou de la plage avec »1...0«.
- 4 Sélectionnez le champ de saisie suivant avec »◀«, »▶«, »P+« ou »P-«.

Remarque :

Vous pouvez supprimer toutes les entrées en sélectionnant la ligne »Effacer Prog.« avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« puis en confirmant avec »**OK**«.

- 5 Pour lire le programme, sélectionnez la ligne »Lecture Prog.« avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et confirmez avec »**OK**«.
– La lecture du programme commence.
- 6 Terminez la lecture du programme en appuyant sur »■«.

Programme

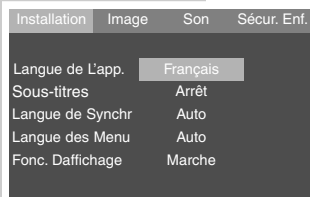
1	----	4	----	7	----	10	----
2	----	5	----	8	----	11	----
3	----	6	----	9	----	12	----
Lecture Prog.				Effacer Prog.			

REGLAGES DVD

Le fonctionnement du composant DVD du téléviseur ne requiert aucun réglage particulier.

Vous pouvez néanmoins modifier par exemple la langue de guidage de l'utilisateur dans le menu, sélectionner la langue du menu, le format d'image et bien d'autres options.

Sélection du menu



- 1 Appelez le menu en appuyant sur **»DVD SETUP«**.
– Le menu s'affiche.
- 2 Sélectionnez le menu souhaité avec **»◀«** ou **»▶«** et activez-le avec **»OK«**.
– La ligne du menu sélectionnée est mise en valeur.
- 3 Sélectionnez la ligne souhaitée avec **»P+«** ou **»P-«** et confirmez avec **»OK«**.
– Les possibilités de réglage s'affichent.
- 4 Sélectionnez la fonction/le réglage souhaité(e) avec **»P+«** ou **»P-«** et confirmez avec **»OK«**.

Remarque :

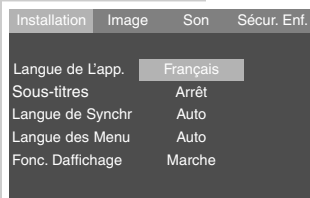
La touche **»P+«** permet de passer à la ligne de menu supérieure.

- 5 Désactivez le menu avec **»DVD SETUP«**.

Possibilités dans les menus

Langue

- Langue de L'app. : – Sélectionnez la "Langue" des menus d'écran.
- Sous-titres : – Sélection et affichage des sous-titres.
- Langue de Synchr. : – Sélection de la langue de doublage.
- Langue des Menu : – Sélection de la "langue" des menus du DVD.
- Fonc. Daffichage : – Activation/désactivation des affichages de fonction (par ex. **||** pause).

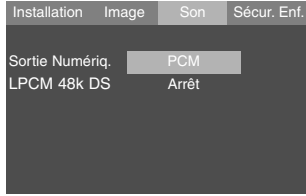


Menu image

- Format TV : – Réglage du format d'image (4:3 PS (PanScan), 4:3 LB (Letterbox), 16:9).
- Norme TV : – Sélection de la norme TV (NTSC, PAL, auto).
- Vue JPEG : – Sélection de l'affichage des images JPEG (original, plein écran).
- Intervalle JPEG : – Temps de visionnement des images JPEG (5, 10, 15 secondes).
- Dernière Mémoire : – Activation/désactivation.



REGLAGES DVD



Menu son

– Sortie Numériq. :

Réglage de la sortie numérique (Arrêt, Raw (format de son original), PCM).

– LPCM 48k DS :

Réglage de la fréquence de balayage 48 kHz (réglage: marche) ou 98 kHz (réglage: arrêt).

Sécurité enfants

– Code :

Entrez le mot de passe et confirmez avec »OK«. (Après entrée d'un code quelconque, le niveau d'accès ne peut plus être modifié.)

– Niveau D'accès :

Sélection du niveau d'accès (1 à 8). (Le symbole de cadenas en face du code doit être ouvert.)

– Présélection :

Rétablissement des réglages par défaut.

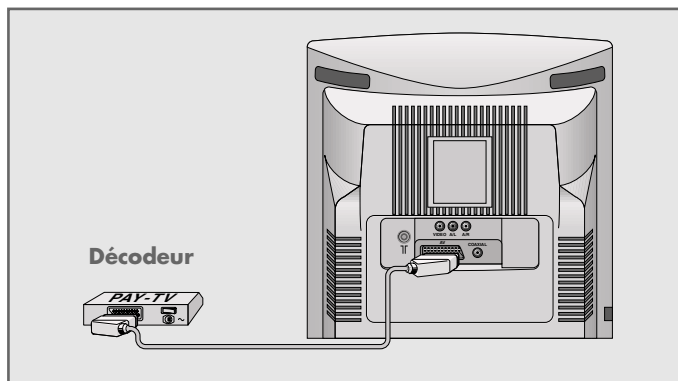


UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

Décodeur ou récepteur satellite

Pour recevoir en clair les émissions cryptées de certaines chaînes privées captées par votre appareil, vous avez besoin d'un décodeur.

Branchement du décodeur ou récepteur satellite



- 1 Raccordez la prise «AV1» du téléviseur avec la prise correspondante du décodeur avec un câble EURO/AV.

Remarques :

Un récepteur satellite peut également être raccordé à cette prise. Si vous souhaitez utiliser à la fois un récepteur satellite et un décodeur, il faut que le décodeur soit raccordé au récepteur satellite.

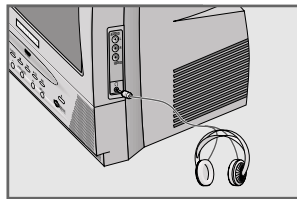
Utilisation avec un décodeur

- 1 Mettez le téléviseur et le décodeur en marche.
- 2 Sélectionnez la chaîne «AV1», en appuyant de manière répétée sur «AV» jusqu'à ce que «AV1» s'affiche sur le téléviseur.

Casque

Branchement du casque

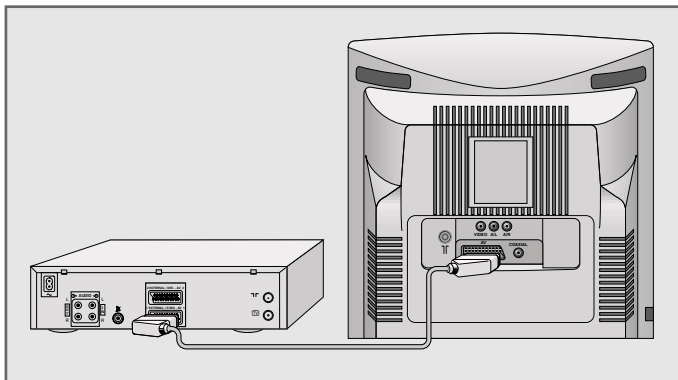
- 1 Insérez la fiche du casque (jack $\varnothing$ 3,5 mm) dans la prise casque située sur la face avant du téléviseur.



UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

Magnétoscope ou SET-TOP-Box

Raccordement du magnétoscope ou SET-TOP-Box



- 1 Raccordez la prise **»AV1«** du téléviseur et la prise correspondante du magnétoscope ou SET-TOP-Box au moyen d'un câble Euro-AV (péritel).

Utilisation avec magnétoscope ou SET-TOP-Box

- 1 Mettez en marche le magnétoscope ou SET-TOP-Box et sélectionnez la fonction souhaitée.
- 2 Sélectionnez les numéro de chaîne **»AV1«** avec **»AV«**.
 - Vous pouvez voir et entendre les informations vidéo et audio du magnétoscope ou SET-TOP-Box sur le téléviseur.

Remarques :

Vous pouvez raccorder un appareil externe RVB (lecteur de DVD) à la prise Euro-AV1. Pour cela, vous devez cependant utiliser un câble Euro-AV complètement raccordé.

Le signal du lecteur de DVD intégré n'est pas transmis à la prise Euro-AV.

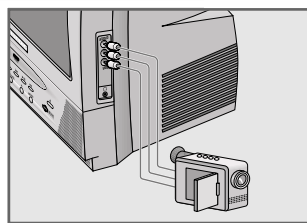
Utilisation avec un appareil S-vidéo

Si vous possédez un appareil muni d'une sortie S-vidéo (lecteur DVD par exemple), vous pouvez raccorder celui-ci avec un câble EURO/AV sur la prise **»AV1«**.

Le numéro de chaîne **»AV1-S«** peut être sélectionné en appuyant sur **»AV«**.

UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES _

Caméscope



Raccordement du caméscope

- 1 Raccordez la prise jaune (VIDEO – signal vidéo) du téléviseur à la prise correspondante caméscope (VHS, Video 8) à l'aide d'un câble Cinch.
- 2 Raccordez les prises blanche et rouge (L AUDIO R – signal audio) du téléviseur aux prises correspondantes du caméscope à l'aide d'un câble Cinch.

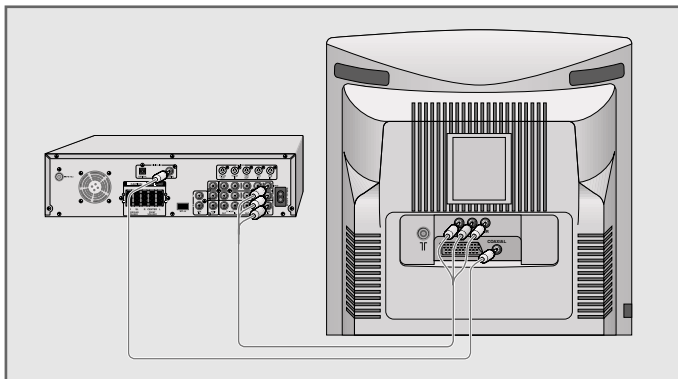
Utilisation avec un caméscope (VHS, Video 8)

- 1 Mettez le caméscope en marche, introduisez la cassette et démarrez la lecture.
- 2 Sélectionnez la chaîne »AV2« (pour VHS, Video 8), ensuite »AV« appuyez de manière répétée jusqu'à ce qu' »AV2« s'affiche sur le téléviseur.
 - Le téléviseur reproduit les informations sonores et visuelles du caméscope.

UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

Raccordement de l'amplificateur numérique multi-canaux ou d'une chaîne audio numérique à deux canaux

Avec un amplificateur audio/vidéo multi-canaux (Dolby* Digital Decoder ou DTS), le son multi-canaux numérique des DVD est décodé et restitué de manière optimale.



- 1 Branchez un câble Cinch courant à la prise Cinch **»COAXIAL«** (signal audio numérique) du téléviseur et à la prise correspondante de l'amplificateur numérique multi-canaux.
- 2 Branchez un câble Cinch courant dans les prises Cinch **»VIDEO«** (signal vidéo), **»A/L«** (signal audio gauche) et **»A/R«** (signal audio droit) du téléviseur et dans les prises correspondantes de l'amplificateur numérique multi-canaux.

Remarque :

Même en cas de raccordement numérique, nous vous recommandons de procéder au raccordement audio analogique, étant donné que – selon le type de disque – il est possible qu'aucun signal ne soit diffusé par la prise **»COAXIAL«**.

* Fabriqué sous licence de la société Dolby Laboratories Licensing Corporation. Les appellations "Dolby", "Dolby Pro Logic", "Dolby Digital" et le sigle double D "DD" sont des marques déposées de la société Dolby Laboratories Licensing Corporation. Copyright 1992 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

REGLAGES SPECIAUX

Réglage des chaînes de télévision

Vous avez besoin de ce réglage seulement si une chaîne supplémentaire s'ajoute à la liste et si vous souhaitez conserver l'ordre des chaînes existant. La chaîne de télévision peut être réglée directement ou par recherche automatique.

Réglage des chaînes par recherche automatique

- 1 Appelez le «Menu Principal» avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Reglages« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Numero Prog.« avec »P+« ou »P-« et avec »◀« ou »▶« et réglez le numéro de chaîne souhaité.
- 4 Sélectionnez la ligne »Recherche« en appuyant sur »P+«, ou »P-« et lancez la recherche en appuyant sur »◀« ou »▶«.
– Si un signal suffisamment fort de la chaîne est saisi, la recherche est interrompue et l'image apparaît. Relancez la recherche jusqu'à ce que la chaîne souhaitée apparaisse.

Remarque :

Le système actuel apparaît automatiquement à la ligne »Système«. Si la couleur ou le son n'est pas correct, sélectionnez la ligne »Système« avec »P+« ou »P-«. Sélectionnez le réglage nécessaire avec »◀« ou »▶«.

- 5 Sélectionnez la ligne »Memoire« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le message »Memorise« apparaît.

Remarque :

Pour régler d'autres chaînes de télévision, répétez les points 3 à 5.

- 6 Terminez le réglage avec »i«.

Réglage fin des chaînes de télévision

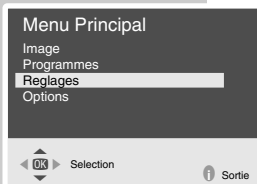
L'appareil se règle automatiquement sur la meilleure réception. Dans les zones où la réception est mauvaise, il peut être nécessaire de procéder à un réglage fin manuel.

- 1 Appelez »Menu Principal« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Reglages« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Reglage Fin« avec »P+« ou »P-« et réglez avec »◀« ou »▶«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Memoire« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le message »Memorise« apparaît.
- 5 Terminez le réglage avec »i«.



REGLAGES SPECIAUX

Réglage des chaînes de télévision par saisie des numéros de canaux



- 1 Appelez le »Menu Principal« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Reglages« avec »P+« ou avec »P-« et validez la sélection avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Numero Prog.« avec »P+« ou avec »P-« et réglez le numéro de chaîne souhaité avec »◀« ou avec »▶«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Canal« avec »P+« ou avec »P-« et validez la sélection avec »OK«.
- 5 Choisissez avec »OK« entre »S« (canal spécial) et »C« (canal).
- 6 Entrez le numéro de canal progressivement avec »◀« ou »▶« ou entrez le directement avec »1...0«.

Remarque :

Le système actuel apparaît automatiquement à la ligne »SYSTEME«.

Si la couleur et/ou le son ne sont pas satisfaisants, sélectionnez la ligne »Systeme« avec »P+« ou avec »P-«. Sélectionnez ensuite le réglage nécessaire avec »◀« ou avec »▶«.

- 7 Sélectionnez la ligne »Memoire« avec »P+« ou avec »P-« et validez votre sélection avec »OK«.

Remarque :

Pour régler d'autres chaînes de télévision, répétez les points 3 à 7.

- 8 Appuyez sur »i« pour mettre fin au réglage.

Nouveau réglage de toutes les chaînes de télévision

Il est possible de régler à nouveau l'ensemble des chaînes de télévision (par exemple en cas de déménagement).

- 1 Appelez »Menu Principal« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Reglages« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Numero Prog.« Sélectionnez numéro avec »P+« ou »P-« et entrez le numéro de chaîne avec lequel l'enregistrement doit débuter avec »◀« ou »▶«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Autoprog.« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Selection Du Pays« s'affiche.
- 5 Choisissez le pays avec »P+«, »P-«, »◀« ou »▶« et confirmez avec »OK«.
– La recherche commence et peut – selon le nombre de programmes télévisés reçus – durer plusieurs minutes.

Remarque :

La recherche peut être interrompue avec »i«.

INFORMATIONS

Caractéristiques techniques

Tension de secteur :	230 V, 50/60 Hz
Puissance absorbée :	en veille 2 W, en marche 50 W
Etage de sortie audio :	2 x 6 watts musique
Gamme des fréquences :	C01 ... C99, canaux spéciaux S01 ... S41, fréquences bande 1... 4
Numéros de chaîne :	100 et 3 AV
Formats de disque :	DVD R (+/-), DVD RW (+/-), CD-R, CD-RW
Formats supports :	DVD-vidéo, CD audio, CD vidéo , CD S-Vidéo, CD-ROM (MP3, JPEG)

Recommandation de service pour revendeurs spécialisés



Le produit satisfait aux exigences des directives européennes suivantes :

Directive 73/23/CEE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension. Directive 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique.

Ce téléviseur satisfait aux normes : EN 60065, EN 55013, EN 55020

Le téléviseur est conforme au décret sur la protection contre les dommages par rayons X. La protection offerte contre les rayons X, générés par les tubes cathodiques, est suffisante pour les rendre totalement inoffensifs.

Les interventions non conformes, en particulier la modification de la haute tension ou l'installation d'un tube cathodique de type différent, peuvent provoquer un rayonnement X intense. Les appareils ainsi modifiés ne sont plus conformes à la présente homologation et ne doivent plus être utilisés.

INFORMATIONS

CLASS 1
LASER PRODUCT



Recommandations générales pour appareils à laser

Cet appareil est un CLASS 1 LASER PRODUCT. CLASS 1 LASER PRODUCT signifie que le rayon laser a une constitution technique lui conférant une sécurité intrinsèque, afin qu'il n'y ait aucun risque de dépassement des taux de radiation maximum autorisés.

Attention :

Si vous utilisez des dispositifs de commande autres que ceux spécifiés dans ce mode d'emploi ou si vous suivez d'autres procédures, vous risquez de vous exposer à des rayonnements dangereux.

Cet appareil émet des rayons laser. Etant donné le risque de lésions oculaires, seul un technicien qualifié est en droit d'ouvrir et d'entretenir l'appareil.

Si vous utilisez des installations autres que celles spécifiées dans ce manuel ou si vous suivez D'AUTRES PROCEDURES, vous risquez de vous exposer à des rayonnements dangereux.

Certaines pièces de cet appareil se trouvent sous la protection de brevets d'invention américains ou sont propriété intellectuelle de la société Macrovision Corporation ou d'autres propriétaires. Ce matériel technique de marque déposée ne peut être utilisé qu'avec l'autorisation de la société Macrovision Company, et ce à des fins uniquement privées, à domicile ou dans d'autres circonstances limitées, sauf autorisations supplémentaires accordées par la société Macrovision Corporation. La reproduction et le démontage de l'appareil sont interdits.

Fabrication autorisée par les Dolby Laboratories. L'appellation "Dolby" et le sigle double D "DD" sont des marques déposées des Dolby Laboratories. Matériel confidentiel non publié.
©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

Lors de la lecture de CD et DVD codés DTS, un haut niveau de bruit est provoqué aux sorties stéréo analogiques. Pour éviter les endommagements éventuels du système audio, le consommateur devrait prendre des mesures de prévention lorsque les sorties stéréo du lecteur de DVD sont raccordées à un système d'amplification. Pour la lecture DTS Digital Surround, un décodeur Digital Surround DTS à canal 5.1 externe doit être raccordé à la sortie numérique (S/PDIF) du lecteur de DVD.

DTS et DTS Digital Out sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

INFORMATIONS

Comment remédier soi-même aux pannes

Si les conseils donnés ci-dessous ne donnent pas un résultat satisfaisant, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé GRUNDIG. Veuillez noter que les pannes peuvent également être provoquées par des appareils externes tels que les magnétoscopes et les récepteurs satellite.

Mode téléviseur

Panne	Cause possible	Aide
Ecran allumé (brouillage), mais aucune chaîne n'apparaît	Câble d'antenne	Câble d'antenne connecté ?
	Aucune chaîne télévisée programmée	Lancer la recherche de chaîne
Faible contraste d'image	Réglages d'image déréglés	Modifier la luminosité, le contraste, ou la couleur
	Le problème vient de la chaîne	Comparer avec une autre chaîne
Image et/ou son défaillant(s)	Perturbations dues à d'autres appareils	Changer les appareils de position
Images fantômes, reflet	Réglage de la chaîne	Régler automatiquement ou manuellement la chaîne/ effectuer un réglage de précision
	Antenne	Faire vérifier le câble d'antenne ou le dispositif de l'antenne
Pas de couleur	Intensité de couleur au minimum	Augmenter l'intensité de couleur
	Réglage TV normé (si l'option de réglage existe)	Sélectionner la norme de couleur correcte
	Le problème vient de la chaîne	Comparer avec une autre chaîne
Couleurs faussées, tâches de couleur	Fort champ magnétique causé par des haut-parleurs ou autres	Augmenter la distance entre le téléviseur et les haut-parleurs. Si les tâches de couleur persistent, éteindre le téléviseur avec le commutateur secteur et attendre 10 minutes avant de le remettre en marche.
Image présente, absence de son	Volume au minimum	Augmenter/activer le volume
	Le problème vient de la chaîne	Comparer avec une autre chaîne
Télétexte absent ou défaillant	Chaîne (pas de télétexte) ou installation d'antenne	Comparer avec une autre chaîne, réglage de précision, images fantômes
	Signal de la chaîne trop faible	Vérifier l'installation de l'antenne
Télécommande inefficace	Pas de liaison optique	Diriger la télécommande vers le téléviseur
	Piles de la télécommande	Vérifier ou changer les piles
	Etat de fonctionnement non défini	Eteindre le téléviseur pendant env. 2 min avec l'interrupteur de secteur
Après mise en marche, image méconnaissable	Sécurité enfants activée	Désactivation de la sécurité enfants

Mode DVD

Panne	Cause/Remède
Le compartiment à disque ne s'ouvre pas, problèmes d'image/de son	Eteignez et allumez l'appareil au moyen de l'interrupteur secteur »⏻«.
Déformation de l'image	Vérifiez que le disque ne comporte pas de traces de doigts, consultez les recommandations de nettoyage.
L'appareil ne lit pas le DVD/CD.	Assurez-vous que le disque est placé face imprimée vers le haut.
	Nettoyez le disque.
	Vérifiez si le disque est endommagé en le remplaçant par un autre.
Absence de son	Testez un autre appareil de lecture.
	Utilisez un décodeur externe pour les formats de son DTS.
Pas de son sur la sortie numérique	La fréquence de balayage a été réglée à 96 kHz. Régler la fréquence de balayage à 48 kHz, voir le réglage à la page 28.

Nettoyage des disques

Essayez le disque à l'aide d'un chiffon de nettoyage en partant du centre et en allant en ligne droite vers le bord.

N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, des diluants, des détergents vendus dans le commerce ou des sprays antistatiques pour disques analogiques.

Remarque concernant le logiciel

Nous vous rappelons que l'utilisation de votre lecteur de DVD est autorisée exclusivement avec les logiciels d'exploitation acceptés par GRUNDIG. Vous pouvez vous procurer ces logiciels d'exploitation dans le commerce ou sur les sites Web Grundig www.grundig.com ou www.grundig.de. Ne téléchargez pas de logiciels d'exploitation provenant de sites Internet douteux, leur installation entraîne des dysfonctionnements et la perte de la garantie.

Les frais causés par des dommages liés à ces pratiques ne sont en aucun cas pris en charge par GRUNDIG. Les frais de réparation en découlant seront dans ce cas à la charge du client, même si la garantie est encore valable.